

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ  
СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

ГАПОУ СО «Красноуфимский аграрный колледж»

РАССМОТРЕНО  
цикловой методической  
комиссией общих гуманитарных  
и социально-экономических  
дисциплин  
Протокол №1 «30» августа 2021 г.

Председатель

Ворожобин О.Г. И  
ФИО председателя подпись

УТВЕРЖДАЮ:

зам. директора по УР

« 01 » сентября 2021 г

Приемщиков А.Е.

А  
подпись

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Код* УД ОГСЭ.03. Иностранный (английский) язык

специальность 38.02.04 «Коммерция» (по отраслям)

курс III, группа 31К

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с примерной программой, разработанной на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 38.02.04 Коммерция (по отраслям), утвержденного 15 мая 2014 г. №

539, с учетом рабочей программы воспитания по специальности “ Коммерция (по отраслям) ”

Организация разработчик: ГАПОУ СО «Красноуфимский аграрный колледж»

**Разработчик:** Н.А.Овчинникова, преподаватель английского языка

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ.....	12
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ..	14

# ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

## «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

### 1.1. Область применения программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности 38.02.04 «Коммерция» (по отраслям) (базовый уровень подготовки).

### 1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:

Учебная дисциплина «Английский язык» относится к общему гуманитарному и социально-экономическому циклу основной профессиональной образовательной программы.

### 1.3. Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **уметь**:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате изучения учебной дисциплины «Английский язык» обучающийся должен **знать**:

- лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

### 1.4 Результатом освоения дисциплины является также овладение студентами общими компетенциями (ОК): по специальности «Коммерция»

Код	Наименование результата обучения
ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития	Умение осуществлять поиск учебной и дополнительной информации по теме, пользуясь современными средствами поиска и передачи информации.
ОК 9. Пользоваться иностранным языком как средством делового общения	Умеет общаться на иностранном языке на основе изученных тем, переводит иноязычные тексты профессиональной направленности. Знает основы делового языка, умеет применять их в процессе общения с деловыми партнёрами
ОК 10. Логически верно, аргументировано и ясно излагать устную и письменную речь	Умеет общаться на повседневные и профессиональные темы, самостоятельно совершенствует устную и письменную речь, пополняет словарный запас

Согласно Федеральному закону «Об образовании» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ (в ред. Федерального закона от 31.07.2020 г. № 304-ФЗ) «воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде».

<p align="center"><b>Личностные результаты</b> <b>реализации программы воспитания</b> <i>(дескрипторы)</i></p>	<p align="center"><b>Код</b> <b>личностных</b> <b>результатов</b> <b>реализации</b> <b>программы</b> <b>воспитания</b></p>
Осознающий себя гражданином и защитником великой страны	ЛР 1
Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный и участвующий в студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций	ЛР 2
Соблюдающий нормы правопорядка, следующий идеалам гражданского общества, обеспечения безопасности, прав и свобод граждан России. Лояльный к установкам и проявлениям представителей субкультур, отличающий их от групп с деструктивным и девиантным поведением. Демонстрирующий неприятие и предупреждающий социально опасное поведение окружающих	ЛР 3
Проявляющий и демонстрирующий уважение к людям труда, осознающий ценность собственного труда. Стремящийся к формированию в сетевой среде лично и профессионального конструктивного «цифрового следа»	ЛР 4
Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России	ЛР 5
Проявляющий уважение к людям старшего поколения и готовность к участию в социальной поддержке и волонтерских движениях	ЛР 6

Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности.	<b>ЛР 7</b>
Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства	<b>ЛР 8</b>
Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимости от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. Сохраняющий психологическую устойчивость в ситуативно сложных или стремительно меняющихся ситуациях	<b>ЛР 9</b>
Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой безопасности, в том числе цифровой	<b>ЛР 10</b>
Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры	<b>ЛР 11</b>
Принимающий семейные ценности, готовый к созданию семьи и воспитанию детей; демонстрирующий неприятие насилия в семье, ухода от родительской ответственности, отказа от отношений со своими детьми и их финансового содержания	<b>ЛР 12</b>

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Экономический профиль (на базе основного общего образования)

### 3 курс «Коммерция»

Вид учебной работы	Количество часов
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего):</b>	<b>73</b>
<b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего):</b>	<b>49</b>
в том числе:	
практические занятия	47
зачёт	2
<b>Самостоятельная работа обучающегося (всего):</b>	<b>24</b>
в том числе:	
подготовка домашнего задания, подготовка к ролевой игре	18
Составление официальных писем, резюме и др.	4
Итоговая аттестация	5 семестр 6 семестр
	зачет Диф.зачет

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины: ОГСЭ.03 Иностранный (английский) язык

№ урока	Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические работы, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Коды ЛР, ОК формирования которых способствует элемент программы
<b>Деловой английский и перевод профессионально-ориентированных текстов</b>				
<b>Тема 1</b>				
<b>Визит зарубежного партнёра</b>				
1.	Визит зарубежного партнёра. Работа с лексикой и диалогом	<b>Практическое занятие1</b> Работа с лексикой и диалогом	2	ОК4,9,10 ЛР7,8,11
2.	Встреча в аэропорту. Приветствие. Знакомство. Формы обращения	<b>Практическое занятие2</b> Приветствие. Прощание. Обращение. Знакомство.	2	
3.	Практика устной речи. Ролевая игра «В офисе»	<b>Практическое занятие3</b> Ролевая игра «В офисе»	2	
4.	Перевод профессионально-ориентированных текстов. «Что такое экономика?»	<b>Практическое занятие4</b> Чтение и перевод текста, работа с новой лексикой	2	
5.	Визит зарубежного партнёра	<b>Самостоятельная работа</b> Выучить базовую лексику темы, подготовить диалог на контрольное чтение	2	
6.	Визитная карточка	<b>Самостоятельная работа</b> изготовить свою визитную карточку, подготовиться к ролевой игре	2	
<b>Тема 2</b>				
<b>Устройство на работу</b>				
7	Устройство на работу.	<b>Практическое занятие5</b> Работа с лексикой и диалогом	2	ОК4,9,10



8	Анкета, CV, резюме	<b>Практическое занятие6</b> Как заполнить анкету при устройстве на работу Что такое резюме и CV и чем они отличаются	2	ЛР7,8,11
9	Практика устной речи.	<b>Практическое занятие7</b> Ролевая игра «Устройство на работу»	2	
10	Перевод профессионально-ориентированных текстов. «Рыночная и нерыночная экономика»	<b>Практическое занятие8</b> Чтение и перевод текста, работа с новой лексикой	2	
11	Диалог «Устройство на работу»	<b>Самостоятельная работа</b> Выучить базовую лексику темы, подготовить диалог на контрольное чтение	2	
12	Собеседование	<b>Самостоятельная работа</b> Подготовить своё резюме на английском языке, подготовиться к ролевой игре	2	
<b>Тема 3</b>				
<b>Командировка</b>				
13	В командировку.	<b>Практическое занятие9</b> Работа с лексикой и диалогом	2	ОК4,9,10 ЛР7,8,11
14	Деловая корреспонденция.	<b>Практическое занятие10</b> Виды современных средств передачи информации. Сокращения, принятые в деловой корреспонденции	2	
15	Практика устной речи.	<b>Практическое занятие11</b> Ролевая игра «Заказ места в гостинице», «Покупка билета на самолёт»	2	
16	Перевод профессионально-ориентированных текстов. «Спрос и предложение»	<b>Практическое занятие12</b> Чтение и перевод текста , работа с новой лексикой	2	
17	Командировка	<b>Самостоятельная работа</b> Выучить базовую лексику темы, подготовить диалог на контрольное чтение	2	
18	В командировку.	<b>Самостоятельная работа</b> подготовиться к ролевой игре	2	
<b>Тема 4</b>				
<b>Прибытие в страну: таможенный и паспортный контроль</b>				
19	Прибытие в страну.	<b>Практическое занятие13</b>	2	ОК4,9,10

		Работа с лексикой и диалогом		ЛР7,8,11
20	Таможенный и паспортный контроль	<b>Практическое занятие14</b> Таможня. Правила пересечения границы. Таможенная декларация. Правила заполнения миграционной карты на английском языке	2	
21	Структура делового письма	<b>Практическое занятие15</b> Правила написания делового письма. Клише для написания делового письма	2	
22	Практика устной речи	<b>Практическое занятие16</b> Ролевая игра «Прибытие в страну: таможенный и паспортный контроль»	2	
23	Перевод профессионально-ориентированных текстов. «Теория спроса»	<b>Практическое занятие17</b> Чтение и перевод текста TheoryofDemand, работа с новой лексикой	2	
24	Прибытие в страну: таможенный и паспортный контроль	<b>Самостоятельная работа</b> Выучить базовую лексику темы, подготовить диалог на контрольное чтение, написать письмо партнёру по бизнесу	2	
25	Прибытие в страну: таможенный и паспортный контроль	<b>Самостоятельная работа</b> заполнить миграционную карту на английском языке, подготовиться к ролевой игре	2	
<b>тема 5</b> <b>Быт и сервис</b>				
26	Быт и сервис.	<b>Практическое занятие18</b> Работа с лексикой и диалогом	2	ОК4,9,10 ЛР7,8,11
27	Письмо – запрос	<b>Практическое занятие19</b> Правила написания письма-запроса. Клише для написания письма-запроса	2	
28	Практика устной речи	<b>Практическое занятие20</b> Ролевая игра «В ресторане»	2	
29	Перевод профессионально-ориентированных текстов.	<b>Практическое занятие21</b> Чтение и перевод текста, работа с новой лексикой	2	

30	Быт и сервис	<b>Самостоятельная работа</b> Выучить базовую лексику темы, подготовить диалог на контрольное чтение	<b>2</b>	
31	Диалоги на тему «Быт и сервис»	<b>Самостоятельная работа</b> написать письмо – запрос на английском языке подготовиться к ролевой игре	<b>2</b>	
<b>тема 6</b> <b>«На фирме»</b>				
32	На фирме	<b>Практическое занятие22</b> Работа с лексикой и диалогом	<b>2</b>	ОК4,9,10 ЛР7,8,11
33	Письмо – предложение	<b>Практическое занятие23</b> Правила написания письма – предложения. Клише для написания письма – предложения.	<b>2</b>	
34	Перевод профессионально-ориентированных текстов.	<b>Практическое занятие24</b> Чтение и перевод текста, работа с новой лексикой	<b>2</b>	
35	Деловое письмо.	<b>Самостоятельная работа</b> написать письмо-предложение на английском языке	<b>2</b>	
36	Повторение и обобщение изученного материала	<b>Самостоятельная работа</b> Повторение и обобщение изученного материала	<b>2</b>	
37	Дифференцированный зачёт	<b>Практическое занятие25</b>	<b>1</b>	
	<b>ВСЕГО ЧАСОВ</b>		<b>73</b>	
	<b>АУДИТОРНЫХ</b>		<b>49</b>	
	<b>ИЗ НИХ ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ</b>		<b>49</b>	

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Обеспечение специальных условий для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ):**

а) для слепых:

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

б) для слабовидящих:

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- при необходимости предоставляется увеличивающее устройство;
- учебно-методические материалы оформляются увеличенным шрифтом;

в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

- обеспечивается надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;
- по их желанию промежуточная аттестация может проводиться в письменной форме;

г) с нарушениями опорно – двигательного аппарата:

организуется безбарьерная архитектурная среда образовательного учреждения, рабочего места.

#### **3.2. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация учебной дисциплины требует наличия учебного кабинета английского языка.

Оборудование учебного кабинета:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- шкафы для хранения учебной литературы и пособий;
- комплект учебно-методической документации;
- карта страны изучаемого языка;
- пластиковая доска;
- комплект учебных таблиц и схем.

Технические средства обучения;

- компьютер с программным обеспечением;
- мультимедийные средства обучения;
- магнитофон и комплект аудиокассет.

**Коллекция цифровых образовательных ресурсов:**

- электронные презентации, видеоматериалы, аудиоматериалы

#### **3.3. Информационное обеспечение обучения.**

## **Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы**

### **Для обучающихся:**

#### **Основные источники:**

1. Агабекян И.П. Деловой английский. Ростов н/Д: «Феникс», 2013. – 318 с
2. Агабекян И.П. Английский для менеджеров. Ростов н/Д: «Феникс», 2014. – 414 с

#### **Дополнительные источники:**

1. Дудкина Г.А., Павлова М.В. Английский язык для делового общения: в 2 т. – М.: - Филоматис, 2011
2. Жданова И.Ф., Кудрявцева О.Е. Английский язык для делового общения. Новый курс: в 2 т. – М.: - Филоматис, 2010
3. Мюллер В.К. Англо-русский и русско-английский. – М.: Эксмо, 2011.
4. Осечкин В.В., Романова И.А. Англо-русский учебный словарь по экономике и бизнесу. – М.: Феникс, 2010.

#### **Дополнительные источники:**

1. Murphy. English Grammar in Use Elementary. Cambridge 2010
2. Дроздова Т.Ю. English Grammar: учебное пособие - Спб.: Антология, 2010;
3. Сивергина О.В. Времена английского глагола: учебное пособие - М.: Высшая школа, 2011;
4. Словари английского языка и другие ресурсы для изучающих английский язык;

#### **Электронные ресурсы:**

1. <http://www.studv.ru> Портал для изучающих английский язык;
2. <http://www.eslcafe.com> - портал для студентов и преподавателей: грамматика, тесты, идиомы, сленг;
3. <http://professionali.ru> - сообщество "Профессионалы";
4. [www.angloforum.ru](http://www.angloforum.ru) - специализированный Англофорум;
5. [www.angloforum.ru/forum/6](http://www.angloforum.ru/forum/6) - форум "Лексика";
6. [www.angloforum.ru/forum/16/](http://www.angloforum.ru/forum/16/) - форум "Аудирование";
7. [www.angloforum.ru/forum/13](http://www.angloforum.ru/forum/13) - форум «Деловой английский»

#### 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Контроль и оценка** результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и зачётов по блокам, а также выполнения студентами индивидуальных творческих заданий, проектов, и т.д.

Результаты обучения	Основные показатели оценки результата	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<p>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития</p> <p>ОК 9. Пользоваться иностранным языком как средством делового общения</p> <p>ОК 10. Логически верно, аргументировано и ясно излагать устную и письменную речь</p> <p><b>ЛР 1</b> Осознающий себя гражданином и защитником великой страны.</p> <p><b>ЛР 2</b> Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный и участвующий в студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций.</p> <p><b>ЛР 3</b> Соблюдающий нормы правопорядка, следующий идеалам гражданского общества, обеспечения безопасности, прав и свобод граждан России. Лояльный к установкам и проявлениям представителей субкультур, отличающий их от групп с</p>	<p>-употребляет лексические единицы и грамматические структуры соответственно коммуникативной задаче;</p> <p>-строит диалог в соответствии с заданной темой;</p> <p>- интонационный рисунок соответствует правилам интонации английского языка;</p> <p>-владеет техникой ведения беседы</p> <p>-демонстрирует разнообразный словарный запас;</p> <p>-владеет простыми и сложными грамматическими структурами;</p> <p>- высказывается связно и последовательно;</p> <p>- выбор лексики соответствует эмоциональной оценке обсуждаемых событий</p> <p>- понимает содержание;</p>	<p>Устное сообщение по теме (пересказ, устный ответ, презентация проекта, диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, и т.д.)</p> <p>Творческие проекты, презентации, устные и письменные сообщения по теме</p> <p>Тестовый контроль, передача содержания услышанного</p> <p>Чтение текста, устный и письменный перевод, тестовый контроль</p> <p>Оценка продуктов письменной речи</p> <p>Словарный диктант, блиц-опрос лексики</p> <p>Грамматические тесты,</p>

<p>деструктивным и девиантным поведением. Демонстрирующий неприятие и предупреждающий социально опасное поведение окружающих.</p> <p><b>ЛР 4</b> Проявляющий и демонстрирующий уважение к людям труда, осознающий ценность собственного труда. Стремящийся к формированию в сетевой среде лично и профессионального конструктивного «цифрового следа».</p> <p><b>ЛР 5</b> Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.</p> <p><b>ЛР 6</b> Проявляющий уважение к людям старшего поколения и готовность к участию в социальной поддержке и волонтерских движениях.</p> <p><b>ЛР 7</b> Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности.</p> <p><b>ЛР 8</b> Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства.</p> <p><b>ЛР 9</b> Соблюдающий и пропагандирующий правила здорового и безопасного образа</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- выделяет отдельную, значимую для себя информацию;</li> <li>- владеет всеми видами чтения;</li> <li>- выделяет основную мысль;</li> <li>- находит в тексте заданную информацию;</li> <li>- догадывается о значении незнакомых слов по контексту;</li> <li>- использует информацию для решения поставленной задачи;</li> <li>- употребляет лексические единицы и грамматические структуры соответственно коммуникативной задаче;</li> <li>- использует информацию для решения поставленной задачи;</li> <li>- знает лексические единицы;</li> <li>- знает видо-временные формы глаголов, средства и способы изучения модальности, условия, предложения, причины, следствия, побуждения к действию;</li> <li>- владеет лингвострановедческой, страноведческой и социокультурной информацией в рамках</li> </ul>	<p>контрольные и проверочные работы</p> <p>Терминологические, тематические диктанты, тесты</p> <p>Самооценка и обсуждение процесса получения результата: оценочные листы с критериями по разным видам речевой деятельности и стратегиям самостоятельной работы по овладению языком.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>жизни, спорта; предупреждающий либо преодолевающий зависимости от алкоголя, табака, психоактивных веществ, азартных игр и т.д. Сохраняющий психологическую устойчивость в ситуативно сложных или стремительно меняющихся ситуациях.</p> <p><b>ЛР 10</b> Заботящийся о защите окружающей среды, собственной и чужой безопасности, в том числе цифровой.</p> <p><b>ЛР 11</b> Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры.</p> <p><b>ЛР 12</b> Принимающий семейные ценности, готовый к созданию семьи и воспитанию детей; демонстрирующий неприятие насилия в семье, ухода от родительской ответственности, отказа от отношений со своими детьми и их финансового содержания.</p>	<p>заданных тем</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------	--



## **Контрольно-оценочные средства по дисциплине «Иностранный язык»**

### **Пояснительная записка:**

Дисциплина: английский язык.

Разделы: Бизнес-курс английского языка

Перевод профессионально-ориентированных текстов

Курс 3

Специальность: **38.02.04 “Коммерция” (по отраслям)**

Основная учебная литература:

Агабекян И.П. Деловой английский. Ростов н/Д: «Феникс», 2013. – 318 с

Агабекян И.П. Английский для менеджеров. Ростов н/Д: «Феникс», 2014. – 414 с

Время выполнения работы: 90 минут

Период проведения контроля: 5, 6 семестр

Аудиторная учебная нагрузка – 49 часов

Промежуточная аттестация

5 семестр – зачёт (на основе балльно-рейтинговой оценки)

6 семестр - **дифференцированный зачет в форме контрольного перевода текста профессиональной направленности и устного диалогического высказывания.**

**Перечень элементов содержания, проверяемых на контрольной работе по английскому языку.**

В первом столбце указан код раздела, которому соответствуют крупные блоки содержания. Во втором столбце приводится код элемента содержания, для которого создаются проверочные задания.

<b>наименование разделов и тем</b>	<b>проверяемая ОК</b>	<b>содержание учебного материала</b>
<b>тема 1.1</b> «Визит зарубежного партнёра»	ОК4 ОК9 ОК10	Визит зарубежного партнёра. Встреча в аэропорту, знакомство, приветствие, формы обращения
<b>тема 1.2</b> «Устройство на работу»	ОК4 ОК9 ОК10	Устройство на работу. Анкета, резюме CV, качества личности.
<b>тема 1.3</b> «Командировка»	ОК4 ОК9 ОК10	В командировку. Покупка билета, заказ места в гостинице.
<b>тема 1.4</b> «Прибытие в страну: таможенный и паспортный контроль»	ОК4 ОК9 ОК10	Прибытие в страну. Таможенный и паспортный контроль. Деловое письмо
<b>тема 1.5</b> «Быт и сервис»	ОК4 ОК9 ОК10	Быт и сервис. Гостиница, ресторан, проезд в городском транспорте. Письмо-запрос
<b>тема 1.6</b> «На фирме»	ОК4 ОК9 ОК10	В офисе фирмы. Письмо-предложение.

## Спецификация

### контрольных измерительных материалов для проведения контрольной работы по иностранному языку.

#### **1. Назначение контрольно – измерительных материалов.**

Контрольные измерительные материалы позволяют установить уровень освоения студентами Федерального компонента государственного стандарта.

#### **2. Документы, определяющие содержание контрольной работы.**

Содержание контрольной работы определяется на основе следующих документов:

1) Примерная программа дисциплины «Английский язык» для специальностей среднего профессионального образования.

2) Рабочая программа дисциплины «Английский язык»

#### **3. Подходы к отбору содержания зачётной работы:**

в зачётной работе взяты следующие темы: (смотри таблицу № 1)

Число заданий, проверяющих содержание дисциплины «Английский язык» для 3 курса 2. В зачётной работе используются задания разных типов, форма задания обеспечивает его адекватность проверяемым знаниям и умениям.

#### **4. Структура зачётной работы:**

Зачётная работа состоит из 2 блоков - 1 блок в виде письменного перевода текста на экономическую тематику и устного блока.

**Блок 1** включает в себя текст для письменного перевода на русский язык со словарём объёмом 1100 – 1200 печатных знаков

**Блок 2** содержит темы для диалогов

Таблица 1. Распределение заданий контрольной работы по частям работы.

Блоки	Число заданий	Максимальный балл	Тип заданий
Блок 1	1	5	на полное извлечение информации
Блок 2	1	6	задание на решение коммуникативной задачи
Итого:	2	11	

## Критерии оценки письменного перевода

При оценке письменного перевода каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

### **Оценка «отлично»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

### **Оценка «хорошо»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

### **Оценка «удовлетворительно»**

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

**Оценка «неудовлетворительно»**

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

**Критерии оценивания выполнения блока 2**

(максимум 6 баллов)

баллы	решение коммуникативной задачи (содержание)	лексическое и грамматическое оформление речи	произносительная сторона речи
3	Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объёме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения		
2	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объёме, в основном социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует большой словарный запас, адекватный поставленной задаче. Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает лексико-грамматических	

		ошибок (1—4 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание)	
1	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объёме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении. Использует грамматические структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки (не более 6 лексико-грамматических ошибок), не затрудняющие понимание высказывания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок; практически все звуки в потоке речи произносит правильно: не допускает фонематических ошибок (меняющих значение высказывания)
0	Задание не выполнено: цель общения не достигнута. Тема не раскрыта, социокультурные знания не использованы в соответствии с ситуацией общения	(словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Допускает многочисленные лексико-грамматические ошибки, в том числе затрудняющие понимание высказывания. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи)	Речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и фонематических ошибок
<p>Примечание: преподаватель оценивает выполнение блока 5 по следующим критериям:</p> <p>решение коммуникативной задачи (содержание) — 0—3 балла;</p> <p>лексическое и грамматическое оформление речи — 0—2 балла;</p> <p>произносительная сторона речи — 0—1 балл.</p> <p>При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» всё задание оценивается в 0 баллов.</p>			

## Инструкция по выполнению работы

На выполнение зачётной работы по английскому языку отводится 90 минут. Работа состоит из 2 частей, включающих 2 задания.

**Блок 1** включает письменный перевод текста на экономическую тематику.

**Блок 2** содержит 5 тем для построения диалогического высказывания

При выполнении задания блока 1 вам предлагается письменно перевести текст на экономическую тематику со словарём. Внимательно прочитайте текст, определите, есть ли в тексте знакомые вам слова, слова – интернационализмы, которые вы можете перевести без словаря. Постарайтесь понять общий смысл текста. Определите те слова, смысл которых вам непонятен, найдите их значения в словаре, учитывая тематику текста. При переводе сложного, на ваш взгляд, предложения найдите грамматическую основу - это то ядро, к которому присоединяются остальные члены предложения. Не переводите дословно. Постарайтесь понять смысл предложения и передать его, соблюдая правила родного языка.

При выполнении задания блока 2 вам и вашему партнёру предлагается выбрать 1 тему из 5 предложенных и составить диалог на выбранную тему.

Желаем успеха!

## **Блок 1**

### **Задания для письменного перевода**

#### **Вариант 1**

##### **Personal Finances**

Many people regard financial security as the most important thing in family finances. This is not the same thing as being rich. It means being freed from the need to think about money, living within your means. For day-to-day living you need ready cash but you also need a bit in reserve for a rainy day. The first thing to think about is your current account and how much is in it. Credit cards can be a helpful way of handling unexpected expenses, but credit is always costly, and of course it's just another form of debt.

For some people, the English and the Americans, however, living on credit is a normal way of life. They believe that credit enables them to enjoy the use of goods and services before they have fully paid for them. If they want to buy a house they almost always borrow the money in the form of a mortgage from a building society or a mortgage bank.

People earn money in different ways. First of all they get an income from employment, then from keeping money in a savings account with a bank, from renting property, and from investing in shares in the stock market.

#### **Вариант 2**

##### **History of Money**

At different periods of time and in different parts of the world many different commodities have served as money. These commodities were: cattle, sheep, furs, leather, fish, tobacco, tea, salt, shells etc. The experts underline that to serve effectively as money, a commodity should be fairly durable, easily divisible, and portable. None of the above-mentioned commodities possessed all these qualities, and in time they were replaced by precious metals. First they were replaced by silver and later by gold.

When a payment was made the metal was first weighed out. The next stage was the cutting of the metal into pieces of definite weight and so coins came into use.

Paper money first came into use in the form of receipts given by goldsmiths in exchange for deposits of silver and gold coins. After goldsmiths became bankers their receipts became banknotes. That's how the first banknotes came into existence.



## **Вариант 3**

### **The Nation's Economy**

The economy of the country is like a machine which provides us with things we need, i.e. goods and services. The economy creates the wealth of the country. The better it works the better off are the people.

The government through its economic policy plays an important role in the control of the economy machine. The major branches of economic policy are fiscal and monetary policies. Fiscal policy is concerned with taxes and government spending activities. Monetary policy is concerned with controlling the supply of money and credit.

A nation's economy can be divided into three sectors of activity. The primary sector deals with extraction of minerals, agriculture, fishing, and forestry. Processing of the primary sector materials and production of manufactured goods is the field of the manufacturing sector. The service sector provides services of various kinds such as transportation, distribution, catering as well as financial services and tourism. The role of the manufacturing sector in the advanced industrialized countries is decreasing while the service sector is becoming more important.

## **Вариант 4**

### **The Role of the Market**

Markets bring together buyers and sellers of goods and services. In some cases, such as a local fruit stall, buyers and sellers meet physically. In other cases, such as the stock market, business can be transacted over the telephone, almost by remote control. We need not go into these details. Instead, we use a general definition of markets.

A market is a shorthand expression for the process by which households' decisions about consumption of alternative goods, firms' decisions about what and how to produce, and workers' decision about how much and for whom to work are all reconciled by adjustment of prices.

Prices of goods and of resources, such as labour, machinery and land, adjust to ensure that scarce resources are used to produce those goods and services that society demands.

Much of economics is devoted to the study of how markets and prices enable society to solve the problems of what, how, and for whom to produce. Suppose you buy a hamburger for your lunch. What does this have to do with markets and prices? You chose the cafe because it was fast, convenient and cheap. Given your

desire to eat, and your limited resources, the low hamburger price told you that this was a good way to satisfy your appetite.

## **Блок 2**

### **Темы для диалогов**

1. The Visit of a Foreign Partner (meeting at the airport)
2. Job Hunting
3. On a Business Trip (buying a ticket, reserving a room at the hotel)
4. Arrival (at the passport and customs desk)
5. Everyday Life and Service (at the hotel, at the restaurant)

## Рекомендуемая литература и источники

1. Андрюшкин А.П. Деловой английский. Бизнес-курс.- 3-е изд., испр. и доп. - М.: Дашков и К, 2008. - 332 с
2. И.Богацкий, Н.Дюканова Бизнес-курс английского языка. – Киев: Вышэйшая школа,2010
3. Дудкина Г.А., Павлова М.В. Английский язык для делового общения: в 2 т. – М.: - Филоматис, 2008
4. И.П.Агабекян Английский язык для ссузов. - ПроспектЪ-Н, 2007
5. Справочник по грамматике английского языка. Времена английского глагола. - Электрон.дан. – М.: справочно – информационный интернет - портал Study.ru, 1997– 2012. – Режим доступа: <http://www.study.ru>, свободный. – Загл. с экрана
6. Английская грамматика. Грамматика английского языка, упражнения. - Электрон.дан. – сайт по изучению английского языка [engmaster.ru](http://engmaster.ru) , 2012. – Режим доступа: <http://engmaster.ru>, свободный. – Загл. с экрана
7. Английский язык онлайн. Помощь учителям, репетиторам, преподавателям английского языка. - Электрон.дан. – сайт преподавателя английского языка English-na-5.ru, 2010 - 2011. – Режим доступа: <http://www.english-na-5.ru>, свободный. – Загл. с экрана
8. Уроки английского языка для начинающих. Beginnergrammarexercisesandtests.Электрон.дан. – сайт для изучающих английский язык [EnglishLearner.com](http://www.englishlearner.com). – Режим доступа: <http://www.englishlearner.com>, свободный. – Загл. с экрана
9. Языковые и толковые словари, справочники, разговорники

**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН  
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

**СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП**

Сертификат 603332450510203670830559428146817986133868575905

Владелец Кузнецова Татьяна Николаевна

Действителен с 25.02.2022 по 25.02.2023